
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО
ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ



НАЦИОНАЛЬНЫЙ
СТАНДАРТ
РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р МЭК
60050-482—
2011

ИСТОЧНИКИ ТОКА ХИМИЧЕСКИЕ

Термины и определения

IEC 60050-482:2004
International Electrotechnical Vocabulary
Part 482: Primary and secondary cells and batteries
(IDT)

Издание официальное



Москва
Стандартинформ
2013

Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации — ГОСТ Р 1.0—2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения»

Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Открытым акционерным обществом «Научно-исследовательский проектно-конструкторский и технологический институт стартерных аккумуляторов» (ОАО «НИИСТА») и Автономной некоммерческой организацией «Научно-технический центр сертификации электрооборудования «ИСЭП» (АНО «НТЦСЭ «ИСЭП») на основе собственного аутентичного перевода на русский язык международного стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации ТК 44 «Аккумуляторы и батареи»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 8 декабря 2011 г. № 757-ст

4 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту МЭК 60050-482:2004 «Международный электротехнический словарь. Часть 482. Первичные элементы и вторичные аккумуляторы и батареи» (IEC 60050-482:2004 «International Electrotechnical Vocabulary — Part 482: Primary and secondary cells and batteries»)

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок — в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет

© Стандартиформ, 2013

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

1 Область применения	1
2 Термины и определения	1
Алфавитный указатель терминов на русском языке	19
Алфавитный указатель терминов на английском языке	23
Алфавитный указатель терминов на французском языке	35

Введение

Установленные в стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий в области химических источников тока.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации. При этом не входящая в круглые скобки часть термина образует его краткую форму.

Краткие формы, представленные аббревиатурой или словосочетанием на базе аббревиатуры, приведены после стандартизованного термина и отделены от него точкой с запятой.

Наличие квадратных скобок в терминологической статье означает, что в нее включены два и более терминов, имеющих общие терминологические элементы. В алфавитном указателе эти термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Помета, указывающая на область применения многозначного термина, приведена в круглых скобках светлым шрифтом после термина. Помета не является частью термина.

Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в настоящем стандарте.

В стандарте приведены эквиваленты стандартизованных терминов на английском (**en**) и французском (**fr**) языках.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные аббревиатурой или словосочетанием на базе аббревиатуры, — светлым шрифтом.

ИСТОЧНИКИ ТОКА ХИМИЧЕСКИЕ

Термины и определения

Chemical sources of current. Terms and definitions

Дата введения — 2012—07—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает основные термины и определения понятий, используемых в области химических источников тока.

Термины, установленные настоящим стандартом, рекомендуются для применения во всех видах документации и литературы по химическим источникам тока, входящих в сферу действия работ по стандартизации и использующих результаты этих работ.

2 Термины и определения

Раздел 482-01 — Основные понятия

482-01-01

химический источник тока; ХИТ: Основное функциональное устройство, состоящее из блока электродов, электролита, бака, выводов и сепараторов, в котором электрическая энергия получена путем прямого преобразования химической энергии.

en cell

fr élément, m

482-01-02

элемент: Химический источник тока, в котором электрический заряд не восстанавливается после разряда.

en primary cell

fr pile, f

482-01-03

аккумулятор: Химический источник тока, способный восстанавливать электрический заряд после разряда.

en secondary cell

fr accumulateur, m

Примечание — Восстановление заряда осуществляется посредством обратной химической реакции.

482-01-04

батарея ХИТ: Несколько химических источников тока электрически соединенных между собой и снабженных необходимыми для работы устройствами.

en battery

fr batterie, f

Примечание — К устройствам относятся бак, выводы, маркировочные и защитные устройства.

482-01-05

топливный элемент: Химический источник тока, способный преобразовывать химическую энергию в электрическую энергию при электрохимических процессах из постоянно поступающих активных веществ.

en fuel cell

fr pile à combustible, f

482-01-06

литиевый химический источник тока: Химический источник тока, состоящий из безводного электролита и отрицательного литиевого или литийсодержащего электрода.

en lithium cell
fr élément au lithium, m

Примечание — В зависимости от выбранных особенностей конструкции литиевый химический источник тока может быть первичным или вторичным.

482-01-07

элемент с соевым расплавом: Элемент с электролитом, состоящим из одной или более безводных расплавленных солей.

en molten salt cell
fr pile à sel fondu, f

Примечание — Расплавленная соль может быть в твердом (недействующем) состоянии и приводиться в действие путем нагревания.

482-01-08

щелочной химический источник тока: Химический источник тока, содержащий щелочной электролит.

en alkaline cell
fr élément alcalin, m

482-01-09

химический источник тока с твердым электролитом: Химический источник тока с ионопроводящим твердым электролитом.

en solid electrolyte cell
fr élément à electrolyte solide, m

Примечание — В качестве электролита может быть, например, иодид серебра или полимерная соль.

482-01-10

аккумулятор с неводным электролитом: Химический источник тока с жидким электролитом, не содержащим источники химически реактивных протонов (H^+).

en non aqueous cell
fr élément non aqueux, m

482-01-11

показательный аккумулятор [элемент]: Аккумулятор [элемент] в батарее ХИТ, выбранный в качестве объекта для оценки состояния или получения представления о средних параметрах батареи.

en pilot cell
fr élément pilote, m

482-01-12

батарея для оригинального оборудования: Батарея ХИТ, поставляемая изготовителю оригинального оборудования для использования только с этим оборудованием или в составе этого оборудования.

en OEM battery
fr batterie de premier équipement, f

482-01-13

заменяющая батарея: Батарея ХИТ, используемая вместо существующей батареи с такими же или подобными рабочими и эксплуатационными характеристиками.

en replacement battery
fr batterie de remplacement, f

482-01-14

резервный химический источник тока: Химический источник тока, хранящийся в сухом заряженном состоянии, при этом необходимый электролит обязательно хранят отдельно и помещают в химический источник тока для его активации.

en reserve cell
fr élément amorçable, m

Примечание — Активацию осуществляют путем заливки, нагрева и т. д.

482-01-15

аварийная батарея: Батарея ХИТ, подающая необходимую электрическую энергию в цель при перерывах в работе нормального источника энергии.

en emergency battery
fr batterie de secours, f

482-01-16

буферная батарея: Батарея ХИТ, подключенная параллельно к постоянному источнику тока для уменьшения влияния колебаний энергии на источник.

en buffer battery
back-up battery
fr batterie tampon, f

482-01-17

элемент эталонного напряжения: Элемент, имеющий при заданной температуре определенное неизменное напряжение разомкнутой цепи и используемый в качестве эталонного напряжения.

en standard voltage cell
fr élément de référence de tension, m

482-01-18

элемент эталонного напряжения Вестона: Эталон напряжения элемента с солевым электролитом, содержащим насыщенный раствор сульфата кадмия, положительный электрод — из ртути и твердого сульфата ртути, отрицательный электрод — из соединений ртути с кадмием и твердым сульфатом кадмия.

en Weston standard voltage cell
fr pile étalon Weston, f

482-01-19

активация химического источника тока: Завершающий процесс, при котором электрохимически активные компоненты химического источника тока приводятся в рабочее состояние, обеспечивающее отдачу электрической энергии.

en activation
fr activation, f

Примечание — Активация может заключаться, например, во введении электролита из жидких или газообразных активных материалов пиротехническим или другим способом.

482-01-20

инактивированный химический источник тока: Химический источник тока, в котором электрохимические компоненты не доведены до завершающей функциональной стадии и отдача электрической энергии невозможна.

en inactivated
fr inactivé, adj

Раздел 482-02 — Части, компоненты, вспомогательное оборудование, форма

482-02-01

герметичный химический источник тока: Полностью герметизированный газонепроницаемый химический источник тока без устройства для выпуска газа.

en hermetically sealed cell
fr élément hermétique, m

482-02-02

пластина ХИТ: Электрод химического источника тока, состоящий из токоотвода и активного материала.

en plate
fr plaque, f

Примечание — Токоотвод может быть в виде ленты, решетки, ячейки сетки, стержня, волокна или металокерамического пористого материала и т. п.

482-02-03

пастированная пластина: Пластина ХИТ, в которой активный материал в виде пасты нанесен на токоотвод.

en pasted plate
fr plaque empâtée, f

482-02-04

набор пластин ХИТ: Совокупность пластин ХИТ одной полярности, соединенных друг с другом электрически.

en plate group
fr faisceau de plaques, m

482-02-05

отрицательная пластина: Часть химического источника тока, содержащая активный материал, в котором во время разряда протекает реакция окисления.

en negative plate
fr plaque négative, f

482-02-06

положительная пластина: Часть химического источника тока, содержащая активный материал, в котором во время разряда протекает реакция восстановления.

en positive plate
fr plaque positive, f

482-02-07

трубчатая пластина: Положительная пластина, состоящая из комплекта пористых трубок из перфорированного металла или футляра из сетчатой ткани с или без проходящего в центре токоотвода и активного материала, помещенного внутри трубок.

en tubular plate
fr plaque tubulaire, f

482-02-08

блок пластин ХИТ: Готовая сборочная единица из набора положительных и отрицательных пластин с проложенными между ними сепараторами, с борнами или межэлементными соединениями.

en plate pack
fr bloc de plaques, m

482-02-09

пара пластин ХИТ: Комплект из одной положительной пластины и одной отрицательной пластины, с сепаратором между ними, если он предусмотрен.

en plate pair
fr jeu de plaques, m

482-02-10

прокладка ХИТ: Деталь, изготовленная из изоляционного материала и предназначенная для поддержания зазора между пластинами ХИТ противоположной полярности или между блоком пластин ХИТ и аккумуляторным баком.

en spacer
fr espaceur, m

482-02-11

сепаратор ХИТ: Составная часть химического источника тока, изготовленная из ионопроницаемого материала и предотвращающая электрический контакт между пластинами противоположной полярности.

en (plate) separator
fr séparateur, m

482-02-12

клапан ХИТ: Деталь химического источника тока, которая позволяет газу выходить только в одном направлении.

en valve
fr soupape, f

Примечание — Клапан ХИТ способен под давлением закрывать или открывать вентиляционное отверстие.

482-02-13

аккумуляторный сосуд: Сосуд химического источника тока, кроме цилиндрического, из материала с определенными свойствами.

en cell can
fr godet d'un élément, m

482-02-14

аккумуляторный бак: Сосуд, изготовленный из электролитостойкого материала, для размещения набора пластин ХИТ и электролита, одного аккумулятора или нескольких.

en case
fr bac, m

482-02-15

аккумуляторная крышка: Деталь с отверстиями, закрывающая аккумуляторный бак.

en cell lid
fr couvercle d'élément, m

Примечание — Аккумуляторная крышка может также закрывать отдельные камеры моноблочного сосуда.

482-02-16

герметизирующий компаунд: Материал, используемый для герметизации в местах соединения аккумуляторной крышки с аккумуляторным баком и в выводах аккумулятора.

en lid sealing compound
fr matériau d'étanchéité, m

482-02-17

моноблочная батарея: Батарея, состоящая из нескольких отдельных, но электрически соединенных химических источников тока, каждый из которых состоит из блока электродов, электролита, выводов или соединителей и по мере необходимости сепараторов.

en monobloc battery
fr batterie monobloc, f

Примечание — Химические источники тока в моноблочной батарее могут соединяться последовательно и (или) параллельно.

482-02-18

аккумуляторный моноблок: Аккумуляторный бак, разделенный на несколько отдельных камер.

en monobloc container
fr bac monobloc, m

482-02-19

боковой изолятор: Деталь, обеспечивающая изоляцию между блоком пластин ХИТ и стенками аккумуляторного бака.

en edge insulator
fr isolateur latéral, m

482-02-20

чехол ХИТ: Частичная или полная внешняя оболочка для химического источника тока.

en jacket
fr conteneur, f

Примечание — Чехол может быть изготовлен из металла (с отдельными аккумуляторными выводами), пластмассы, бумаги или других подходящих материалов.

482-02-21

электрод ХИТ: Токоведущая составная часть, электрически соединенная с выводом ХИТ, на которой при контакте с электролитом происходит электродная реакция.

en (cell) electrode
fr électrode (d'un élément), f

Примечание — Активный материал может быть частью электрода.

482-02-22

вывод: Токоведущая часть в электрической цепи, обеспечивающая электрическую связь с одним или несколькими внешними проводниками. [МЭК 60050-151, статья 151-12-12]	en terminal fr borne, f
--	--

482-02-23

защита вывода ХИТ: Крышка из изолирующего материала, позволяющая предотвратить электрический контакт между выводами ХИТ.	en terminal protector, terminal cover fr cache-bornes, m
---	--

482-02-24

отрицательный вывод ХИТ: Открытая проводящая часть, обеспечивающая связь отрицательного электрода ХИТ с внешней электрической цепью.	en negative terminal fr borne négative, f
---	--

482-02-25

положительный вывод ХИТ: Открытая проводящая часть, обеспечивающая связь положительного электрода ХИТ с внешней электрической цепью.	en positive terminal fr borne positive, f
---	--

482-02-26

активная поверхность электрода ХИТ: Поверхность между электролитом и электродом ХИТ, на которой происходит электродная реакция.	en active surface of an electrode fr surface active d'une électrode, f
--	---

482-02-27

анод ХИТ: Электрод ХИТ, на котором обычно происходит реакция окисления.	en anode fr anode, f
--	---------------------------------------

Примечание — Анод — отрицательный электрод во время разряда и положительный во время заряда.

482-02-28

катод ХИТ: Электрод ХИТ, на котором обычно происходит реакция восстановления.	en cathode fr cathode, f
--	---

Примечание — Катод — положительный электрод во время разряда и отрицательный во время заряда.

482-02-29

электролит: Жидкая или твердая субстанция, содержащая подвижные ионы, которые обеспечивают ионную проводимость.	en electrolyte fr électrolyte, m
--	---

Примечание — Электролит может быть жидким, твердым или в виде геля.
[МЭК 60050-111, статья 111-15-02]

482-02-30

капиллярное просачивание электролита: Постепенное и медленное распространение пленки электролита на внешнюю поверхность отдельного химического источника тока или батареи ХИТ.	en electrolyte creep fr remontee capillaire d'électrolyte, f
---	--

Примечание — Просачивание электролита определяется по наличию сплошных твердых отложений или мокрых пятен.

482-02-31

удержание электролита: Способность отдельного химического источника тока или батареи ХИТ удерживать электролит под влиянием определенных механических воздействий и условий окружающей среды.	en electrolyte containment fr rétention d'électrolyte, f
--	--

482-02-32

утечка: Непредвиденная потеря материалов из отдельного химического источника тока или батареи ХИТ.	en leakage fr fuite, f
---	---

482-02-33

активный материал: Материал, вступающий в химическую реакцию для производства электрической энергии в химическом источнике тока при разряде.	en active material fr matière active, f
---	--

Примечание — Во время заряда аккумулятора активный материал возвращается в свое исходное состояние.

482-02-34

смесь активных материалов: Смесь, состоящая из материала, вступающего в химическую реакцию, и других материалов химического источника тока для производства электрической энергии.

en active material mix
fr mélange de matière active, f

482-02-35

батареинный поддон: Контейнер для размещения одного или нескольких отдельных аккумуляторов или батарей ХИТ.

en battery tray
fr caisse de groupement, f
coffre de groupement, m

482-02-36

выводной кабель: Кабель, обеспечивающий электрическое соединение между выводами батареи ХИТ и зарядным устройством.

en output cable
fr câble de sortie, m

482-02-37

перемычка: Электрический проводник, используемый для передачи тока между составными частями химического источника тока в электрической цепи.

en connector
fr connexion, f

Примечание — Например, электрический проводник для соединения двух аккумуляторов, элементов или вывода одного аккумулятора или элемента с выводом батареи, а также вывода батареи с внешней цепью и подобными устройствами.

482-02-38

призматический ХИТ: Химический источник тока в форме параллелепипеда с прямоугольными сторонами.

en prismatic
fr parallélépipédique
adj

482-02-39

цилиндрический ХИТ: Химический источник тока цилиндрической формы, общая высота которого больше или равна его диаметру.

en cylindrical cell
fr élément cylindrique, m

482-02-40

пуговичный элемент: Химический источник тока цилиндрической формы, общая высота которого меньше его диаметра.

en button cell, coin cell
fr élément bouton, m

Примечание — На практике термин «пуговичный элемент» используется только для литиевых элементов.

Раздел 482-03 — Электрические свойства и процесс функционирования

482-03-01

электрохимическая реакция: Химическая реакция, заключающаяся в окислении или в восстановлении химических компонентов с передачей электронов к или от активных материалов.

en electrochemical
reaction
fr réaction
électrochimique, f

Примечание — Реакция на электроде может также включать в себя другие химические реакции, являющиеся побочными для этого электрода.

482-03-02

электродная поляризация: Разница между потенциалом электрода ХИТ при протекании тока и потенциалом электрода ХИТ без протекания тока.

en electrode polarization
fr polarisation
d'électrode, f

482-03-03

переполюсовка: Изменение полярности электродов ХИТ, возникающее чаще всего при глубоком разряде источников тока с низкой емкостью при серийной сборке.

en polarity reversal,
cell reversal
fr inversion de polarité, f

482-03-04

кристаллическая поляризация: Часть электродной поляризации, происходящая при формировании и росте ядер кристаллов.

en crystallization
polarization
fr polarisation de
cristallisation, f

482-03-05

энергия поляризации: Часть электродной поляризации, происходящая на этапе перехода заряда в реакцию на электроде ХИТ.

en activation polarization
fr polarisation de transfert de charge, f

482-03-06

анодная поляризация: Электродная поляризация, обусловленная электрохимической реакцией окисления.

en anodic polarization
fr polarisation anodique, f

482-03-07

катодная поляризация: Электродная поляризация, обусловленная электрохимической реакцией восстановления.

en cathodic polarization
fr polarisation cathodique, f

482-03-08

поляризация концентрации: Часть электродной поляризации, происходящая при перепаде концентрации продуктов и реагентов на электроде ХИТ.

en concentration polarization, mass transfer polarization
fr polarisation de concentration, f
polarisation de transfert de masse, f

482-03-09

омическая поляризация: Часть электродной поляризации, происходящая при протекании тока через электрод ХИТ и электролит без учета внутреннего сопротивления.

en ohmic polarization
fr polarisation ohmique, f

482-03-10

реакция поляризации: Часть электродной поляризации, происходящая при химической реакции, тормозящей реакцию на электроде ХИТ.

en reaction polarization
fr polarisation de réaction, f

482-03-11

анодная реакция: Реакция на электроде ХИТ, заключающаяся в электрохимическом окислении.

en anodic reaction
fr réaction anodique, f

482-03-12

катодная реакция: Реакция на электроде ХИТ, заключающаяся в электрохимическом восстановлении.

en cathodic reaction
fr réaction cathodique, f

482-03-13

вторичная реакция: Дополнительная и нежелательная реакция, происходящая в химическом источнике тока, который недостаточно отформирован и теряет емкость в течение срока службы из-за некачественного исполнения.

en side reaction, secondary reaction, parasitic reaction
fr réaction parallèle, f
réaction secondaire, f
réaction parasite, f

482-03-14

емкость аккумулятора [элемента, батареи ХИТ]: Электрический заряд, который аккумулятор [элемент, батарея ХИТ] может отдать в установленном режиме разряда.

en capacity (for cells or batteries)
fr capacité (d'éléments ou batteries), f

Примечание — В Международной системе СИ обозначение электрического заряда или количество электричества установлено в кулонах ($1 \text{ К} = 1 \text{ А} \cdot \text{ч}$), но на практике емкость обозначают главным образом в ампер-часах ($\text{А} \cdot \text{ч}$).

482-03-15

назначенная емкость батареи ХИТ: Значение емкости батареи ХИТ, определенное в установленных условиях и заявленное изготовителем.

en rated capacity
fr capacité assignée, f

482-03-16

остаточная емкость ХИТ: Емкость, оставшаяся в химическом источнике тока после разряда, использования или хранения в установленных условиях при испытании.

en residual capacity
fr capacité résiduelle, f

482-03-17

объемная емкость ХИТ: Отношение емкости отдельного химического источника тока или батареи ХИТ к его (ее) объему.

en volumetric capacity
fr capacité volumique, f

Примечание — Объемная емкость обычно выражается в ампер-часах на дециметр в кубе ($A \cdot ч / дм^3$).

482-03-18

температурный коэффициент (для емкости): Расчет значения емкости химического источника тока в зависимости от значения температуры.

en temperature coefficient
(of the capacity)
fr coefficient de
température (de la
capacité), m

482-03-19

емкость ХИТ по отношению к массе: Отношение емкости отдельного химического источника тока или батареи ХИТ к соответствующей массе.

en gravimetric capacity
fr capacité massique, f

Примечание — Емкость по отношению к массе обычно выражается в ампер-часах на килограмм ($A \cdot ч / кг$).

482-03-20

емкость ХИТ по отношению к площади: Отношение емкости отдельного химического источника тока или батареи ХИТ к соответствующей занимаемой площади.

en areic capacity
fr capacité surfacique, f

Примечание — Емкость по отношению к площади обычно выражается в ампер-часах на метр квадратный ($A \cdot ч / м^2$).

482-03-21

энергия батареи ХИТ: Электрическая энергия, которую батарея ХИТ отдает в установленных условиях.

en battery energy
fr énergie d'une
batterie, f

Примечание — В Международной системе СИ используемая энергия выражается в джоулях ($1 Дж = 1 Вт \cdot с$), но на практике энергия батареи обычно выражается в ватт-часах ($Вт \cdot ч$) ($1 Вт \cdot ч = 3600 Дж$).

482-03-22

объемная энергия батареи ХИТ: Частное от деления энергии батареи ХИТ на ее объем.

en volumic energy
(for batteries)
fr énergie volumique
(d'une batterie), f

Примечание — Объемная энергия обычно выражается в ватт-часах на литр ($Вт \cdot ч / л$).

482-03-23

разряд батареи ХИТ: Процесс, при котором электрическая энергия батареи ХИТ при определенных условиях поставляется во внешнюю электрическую цепь.

en discharge
(of a battery)
fr décharge
(d'une batterie), f

482-03-24

ток разряда: Электрический ток, отдаваемый батареями ХИТ в процессе ее разряда.

en discharge current
fr courant de
décharge, m

482-03-25

режим разряда батареи ХИТ: Электрический ток, при котором батарея ХИТ разряжается.

en discharge rate
fr régime de décharge, m

Примечание — Режим разряда определяется делением номинальной емкости на время разряда, в течение которого протекает электрический ток.

482-03-26

ток короткого замыкания ХИТ: Максимальный ток, который может отдать отдельный химический источник тока или батарея ХИТ во внешнюю цепь при нулевом электрическом сопротивлении или когда напряжение на выводах отдельного источника тока или батареи ХИТ понижается приблизительно до нуля вольт.

en short-circuit current
(related to cells or batteries)
fr courant de court-circuit
(d'un élément ou d'une batterie), m

Примечание — Электрическое сопротивление, равное нулю, является на практике пиковым током короткого замыкания, проходящим через цепь с сопротивлением гораздо ниже по отношению к внутреннему сопротивлению батареи.

482-03-27

саморазряд ХИТ: Процесс, при котором отдельный химический источник тока или батарея ХИТ теряет энергию иначе, чем разряд во внешнюю цепь.

en self-discharge
fr auto-décharge, f

Примечание — См. также сохранность заряда.

482-03-28

напряжение разряда ХИТ: Электрическое напряжение между выводами отдельного химического источника тока или батареи ХИТ во время разряда.

en discharge voltage
(related to cells or batteries), closed circuit voltage
fr tension de décharge
(d'un élément ou d'une batterie), f

482-03-29

начальное напряжение в закрытой цепи ХИТ: Напряжение отдельного химического источника тока или батареи ХИТ в начале разряда непосредственно после окончания переходного периода.

en initial discharge voltage, initial closed circuit voltage
fr tension initiale en circuit fermé, f

482-03-30

конечное напряжение батареи ХИТ: Установленное напряжение, при котором разряд батареи ХИТ прекращается.

en end-of-discharge voltage, final voltage, cut-off voltage, end-point voltage
fr tension finale, f
tension d'arrêt, f

482-03-31

номинальное напряжение ХИТ: Установленное значение напряжения, используемое для обозначения или идентификации электрохимической системы отдельного химического источника тока или батареи ХИТ.

en nominal voltage
fr tension nominale, f

482-03-32

напряжение разомкнутой цепи ХИТ: Электрическое напряжение на выводах отдельного химического источника тока или батареи ХИТ, когда ток разряда равен нулю.

en open-circuit voltage
(related to cells or batteries)
fr tension en circuit ouvert (d'un élément ou d'une batterie), f

482-03-33

температурный коэффициент напряжения разомкнутой цепи ХИТ: Изменение напряжения разомкнутой цепи отдельного химического источника тока или батареи ХИТ при соответствующем изменении температуры.

en temperature coefficient of the open-circuit voltage
fr coefficient de température de la tension en circuit ouvert, m

482-03-34

удельные характеристики ХИТ: Значение электрической величины, заданное для отдельного химического источника тока и батареи ХИТ по массе, объему или площади.

Примечание — Удельные характеристики могут быть выражены в ампер-часах на дециметр в кубе ($A \cdot ч/дм^3$), ватт-часах на килограмм ($Вт \cdot ч/кг$) и т. д.

en specific characteristic (related to cells or batteries)

fr caractéristique spécifique (d'un élément ou d'une batterie), f

482-03-35

сохранность заряда ХИТ: Способность отдельного химического источника тока или батареи ХИТ сохранять емкость при разомкнутой цепи в установленных условиях.

Примечание — См. также саморазряд.

en charge retention, capacity retention

fr conservation de la charge, f
conservation de la capacité, f

482-03-36

внутреннее сопротивление батареи ХИТ: Изменение значения напряжения батареи ХИТ в зависимости от изменения соответствующего тока разряда в установленных условиях.

Примечание — Внутреннее сопротивление выражается в омах (Ом).

en internal apparent resistance

fr résistance interne apparente, f

482-03-37

остаточная активная масса ХИТ: Избыток активной массы, остающийся в химическом источнике тока после разряда до установленного конечного напряжения.

en residual active mass

fr masse active résiduelle, f

482-03-38

рабочая масса батареи ХИТ: Общая масса батареи ХИТ в рабочем состоянии.

en service mass

fr masse en service, f

482-03-39

параллельное соединение ХИТ: Набор химических источников тока или батарей ХИТ, в котором все положительные выводы ХИТ и все отрицательные выводы ХИТ соединены друг с другом соответственно.

en parallel connection (related to cells or batteries)

fr montage en parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m

482-03-40

параллельно-последовательное соединение ХИТ: Набор параллельно соединенных отдельных химических источников тока или батарей ХИТ, смонтированных затем последовательно.

en parallel series connection (related to cells or batteries)

fr montage en parallèle-série (d'un élément ou d'une batterie), m

482-03-41

последовательное соединение ХИТ: Комплект отдельных химических источников тока или батарей ХИТ, в котором положительный вывод каждого химического источника тока и батареи ХИТ соединен с отрицательным выводом следующего химического источника тока или следующей батареи ХИТ.

en series connection (related to cells or batteries)

fr montage en série (d'un élément ou d'une batterie), m

482-03-42

последовательно-параллельное соединение ХИТ: Набор последовательно соединенных отдельных химических источников тока или батарей ХИТ, смонтированных затем параллельно.

en series parallel connection (related to cells or batteries)

fr montage en série-parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m

482-03-43

номинальное значение: Значение величины, используемое для обозначения и идентификации состава, расположения, материала или системы.

Примечание — Номинальные значения являются в основном округленными значениями.

[МЭК 60050-151, статья 151-16-09]

en nominal value
fr valeur nominale, f
valeur de dénomination, f

482-03-44

выносливость батареи ХИТ: Поведение батареи ХИТ, оцениваемое количественно при испытании, имитирующем условия работы.

en battery endurance
fr endurance de batterie, f

482-03-45

испытание ХИТ на хранение: Испытания химического источника тока, проводимые для измерения значений потери емкости, напряжения разомкнутой цепи, тока короткого замыкания после хранения в заданных условиях.

en storage test
fr essai de conservation, m

482-03-46

срок службы ХИТ: Общая продолжительность работы отдельного химического источника тока или батареи ХИТ при функционировании.

en service life
fr durée de vie en service, f

Примечания

1 Для первичных элементов продолжительность срока службы зависит от общего времени разряда или общей емкости при разряде в заданных условиях.

2 Для аккумуляторов и аккумуляторных батарей продолжительность срока службы может определяться по времени, числу циклов заряд/разряд или емкости в ампер-часах (А·ч).

482-03-47

длительность хранения батареи ХИТ: Время хранения батареи ХИТ в установленных условиях, по истечении которого хранящаяся батарея способна выполнять заданные функции.

en storage life, shelf life
fr durée de stockage, f
durée de conservation, f

482-03-48

непрерывное испытание ХИТ: Испытание при непрерывном разряде химического источника тока.

en continuous service test
fr essai continu, m

Раздел 482-04 — Термины, применяемые для элементов и батарей

482-04-01

металло-воздушная батарея: Батарея элементов с щелочным или солевым электролитом, в которой атмосферный кислород — активный материал положительного электрода, а металл — активный материал отрицательного электрода.

en air metal battery
fr pile air-métal, f

482-04-02

воздушно-цинковая щелочная батарея: Металло-воздушная батарея элементов с щелочным электролитом и цинковым отрицательным электродом.

en alkaline zinc air battery
fr pile alcaline air-zinc, f

482-04-03

марганцево-цинковая щелочная батарея: Батарея элементов с щелочным электролитом, положительные электроды которых содержат диоксид марганца, а отрицательные — цинк.

en alkaline zinc manganese dioxide battery
fr pile alcaline au bioxyde de manganèse zinc, f

482-04-04

серебряно-цинковая щелочная батарея: Батарея элементов с щелочным электролитом, положительные электроды которых содержат оксид серебра, а отрицательные — цинк.

en zinc silver oxide battery
fr pile à oxyde d'argent et zinc, f

482-04-05

воздушно-цинковая батарея с нейтральным электролитом: Батарея элементов с солевым электролитом, отрицательные — цинк.

en neutral electrolyte zinc air battery
fr pile air-zinc à électrolyte neutre, f

482-04-06

хлоридно-цинковая батарея: Батарея элементов с соевым электролитом, основой которых является хлорид цинка, положительные электроды содержат диоксид марганца, а отрицательные — цинк.

en zinc chloride battery
fr pile au chlorure de zinc, f

482-04-07

углеродно-цинковая батарея: Батарея элементов, подобная батарее Лекланше или хлоридно-цинковой батарее.

en zinc carbon battery
fr pile saline, f

482-04-08

батарея Лекланше: Батарея элементов с соевым электролитом, основой которых является хлорид аммония и хлорид цинка, положительные электроды содержат диоксид марганца, а отрицательные — цинк.

en Leclanché battery
fr pile Leclanché, f

482-04-09

литий монофторид углеродная батарея: Батарея элементов с неводным электролитом, в которых положительные электроды содержат монофторид углерода, а отрицательные — литий.

en lithium carbon monofluoride battery
fr pile au lithium et monofluorure de carbone, f

482-04-10

литий-диоксид марганцевая батарея: Батарея элементов с неводным электролитом, в которых положительные электроды содержат диоксид марганца, а отрицательные — литий.

en lithium manganese dioxide battery
fr pile au bioxyde de manganèse et lithium, f

482-04-11

литий-оксидно-медная батарея: Батарея элементов с неводным электролитом, в которых положительные электроды содержат окись меди, а отрицательные — литий.

en lithium copper oxide battery
fr pile à l'oxyde de cuivre-lithium, f

482-04-12

литий-дисульфид железная батарея: Батарея элементов с неводным электролитом, в которых положительные электроды содержат дисульфид железа, а отрицательные — литий.

en lithium iron disulphide battery
fr pile au disulfure de fer et lithium, f

482-04-13

литий-тионилхлоридная батарея: Батарея элементов с неводным неорганическим электролитом, в которых положительные электроды содержат тионилхлорид, а отрицательные — литий.

en lithium thionyl chloride battery
fr pile au dichlorure de thionyle et lithium, f

482-04-14

сухая батарея: Батарея элементов, содержащая иммобилизованный электролит.

en dry cell
fr pile sèche, f

482-04-15

бумажный элемент: Элемент, в котором в качестве сепаратора используют бумагу, пропитанную электролитом.

en paper-lined cell
fr pile au papier, f

482-04-16

гелевый элемент: Элемент, в котором в качестве сепаратора используют влажный крахмальный гель с электролитом.

en paste-lined cell
fr pile à gel, f

482-04-17

дисковый элемент: Элемент цилиндрической формы, в котором общая высота равна или больше его диаметра.

en round cell
fr pile ronde, f

Раздел 482-05 — Термины, применяемые для аккумуляторов и аккумуляторных батарей

482-05-01

свинцово-кислотная батарея: Аккумуляторная батарея, состоящая из электролита на базе водного раствора серной кислоты, в которой положительные электроды содержат двуокись свинца, а отрицательные электроды — свинец.

en lead dioxide lead battery, lead acid battery
fr batterie au plomb-bioxyde de plomb, f
fr batterie au plomb, f

Примечание — Свинцово-кислотные батареи часто называют аккумуляторами, что не рекомендуется.

482-05-02

никель-кадмиевая батарея: Аккумуляторная батарея с щелочным электролитом, в которой положительные электроды содержат окись никеля, а отрицательные электроды — кадмий.

en nickel oxide cadmium battery, nickel cadmium battery
fr batterie au cadmium-oxyde de nickel, f
batterie nickel-cadmium, f

482-05-03

никель-железная батарея: Аккумуляторная батарея с щелочным электролитом, в которой положительные электроды содержат окись никеля, а отрицательные электроды — железо.

en nickel oxide iron battery, nickel iron battery
fr batterie à l'oxyde de nickel-fer, f
batterie nickel-fer, f

482-05-04

никель-цинковая батарея: Аккумуляторная батарея с щелочным электролитом, в которой положительные электроды содержат окись никеля, а отрицательные электроды — цинк.

en nickel oxide zinc battery, nickel zinc battery
fr batterie à l'oxyde de nickel-zinc, f
batterie nickel-zinc, f

482-05-05

серебряно-кадмиевая батарея: Аккумуляторная батарея с щелочным электролитом, положительные электроды которой содержат окись серебра, а отрицательные электроды — кадмий.

en silver oxide cadmium battery
fr batterie à l'oxyde d'argent-cadmium, f

482-05-06

серебряно-цинковая батарея: Аккумуляторная батарея с щелочным электролитом, в которой положительные электроды содержат окись серебра, а отрицательные электроды — цинк.

en silver zinc battery
fr accumulateur argent-zinc, m

482-05-07

литий-ионная батарея: Аккумуляторная батарея с органическим электролитом, в качестве положительного и отрицательного электродов в которой используется интерколлированный состав, удерживающий литий.

en lithium ion battery
fr batterie ion-lithium, f

Примечание — Литий-ионные батареи не содержат металлического лития.

482-05-08

никель-металл-гидридная батарея: Аккумуляторная батарея с водным электролитом, содержащим гидроксид калия, в которой положительный электрод содержит никель в виде гидроксида никеля, а отрицательный электрод — водород в виде металл-гидрида.

en nickel-metal hydride battery
fr batterie au sodium-chlorure de nickel, f
batterie nickel-hydrure métallique, f

482-05-09

основание батареи [аккумулятора]: Опорное основание для стационарной аккумуляторной батареи или моноблока батареи [аккумулятора], обычно изготавливаемое из изоляционного материала.

en battery base
fr chantier de batterie, m

482-05-10

батареинная корзина: Контейнер с решетчатыми стенками, предназначенный для размещения нескольких аккумуляторов или аккумуляторных батарей.

en battery crate
fr chassis, m

482-05-11

пламегаситель аккумулятора: Вентиляционное отверстие специальной конструкции, которое обеспечивает защиту от проникания пламени, как наружно-го, так и возникающего внутри аккумулятора.

en flame arrestor vent
fr fermeture anti-déflagrante, f

Примечание — Источником пламени может быть внешняя искра или открытое пламя, воспламеняющее горючий газ, образовавшийся в результате электролиза.

482-05-12

клапан безопасности аккумулятора: Клапан специальной конструкции, обеспечивающий выпуск газа из аккумулятора во избежание чрезмерного внутреннего давления и, таким образом, предотвращающий разрушение корпуса аккумулятора.

en safety vent
fr évent de sécurité, m

482-05-13

предохранительный щиток аккумулятора: Внутренняя деталь аккумулятора, предназначенная для предотвращения потерь электролита из-за разбрызгивания в результате газовой выделения и/или выплескивания.

en cell baffle
fr déflecteur d'élément, m

Примечание — Вторая функция предохранительного щитка — защита блока пластин от повреждения объектами, попадающими внутрь через заливочное отверстие.

482-05-14

открытый аккумулятор: Аккумулятор, закрытый крышкой с отверстием, через которое свободно удаляются из аккумулятора в атмосферу продукты электролиза и испарения.

en vented cell
fr élément ouvert, m

482-05-15

свинцово-кислотная батарея с регулирующим клапаном: Аккумуляторная батарея, в которой аккумуляторы закрыты, но имеют клапан, с помощью которого удаляют газ, если внутреннее давление превышает установленное значение.

en valve regulated lead acid battery
VRLA (abbreviation)
fr batterie étanche à soupapes, f
VRLA (abréviation)

Примечания

1 Обычно не предполагается доливка электролита в подобные аккумуляторы или батареи.

2 В обозначении свинцово-кислотных батарей применяется аббревиатура VRLA.

482-05-16

непроливаемый аккумулятор: Аккумулятор, из которого не может вытекать электролит независимо от его ориентации в пространстве.

en non-spillable cell
fr élément renversable, m

Примечание — Конструкцией некоторых открытых аккумуляторов исключена возможность вытекания электролита в условиях, установленных изготовителем.

482-05-17

герметичный аккумулятор: Аккумулятор, который остается закрытым и не выпускает ни газ, ни жидкость в условиях эксплуатации, установленных изготовителем.

en sealed cell
fr élément étanche, m

Примечание — Герметичный аккумулятор может быть оснащен устройством безопасности для предотвращения опасно высокого внутреннего давления и проектируется для работы в течение всего срока службы в исходном герметичном состоянии.

482-05-18

шламовые призмы: Ребра, выступающие на дне аккумуляторного бака, которые поддерживают блок пластин химического источника тока и создают пространство, позволяющее активной массе, отделяющейся от пластин, осесть на дно, не вызывая короткого замыкания между пластинами.

en mudribs
fr tasseaux, m, pl

Примечание — Шламовые призмы используются только в свинцово-кислотных аккумуляторах и аккумуляторных батареях.

482-05-19

пластина Фора: Пастированная плоская пластина с токоотводом в виде решетки, используемая в свинцово-кислотных аккумуляторных батареях.

en Faure plate
fr plaque Faure, f

482-05-20

пластина Планте: Пластина, изготовленная из чистого свинца с большой рабочей поверхностью, используемая в свинцово-кислотных батареях.

en Planté plate
fr plaque Planté, f

Примечание — Активная масса формируется посредством электрохимического окисления в тонких слоях свинца.

482-05-21

ламельная пластина: Пластина никель-кадмиевого или никель-железного аккумулятора, состоящая из комплекта перфорированных стальных ламелей, содержащих активную массу, которые могут быть никелированы.

en pocket plate
fr plaque à pochettes, f

482-05-22

спеченная пластина: Пластина щелочного аккумулятора, основа которой изготовлена из спеченного металлического порошка, в который введена активная масса.

en sintered plate
fr plaque frittée, f

482-05-23

вентиляционная пробка аккумулятора: Деталь, устанавливаемая на заливное отверстие аккумулятора, не препятствующая выходу газа, образующегося в результате электролиза, из аккумулятора.

en vent cap
fr bouchon, m

482-05-24

батарейный стеллаж: Подставка, состоящая из одной или нескольких полок или рядов для установки аккумуляторов или контейнеров моноблоков стационарной батареи.

en battery rack
fr étagère pour batterie, f

482-05-25

безуходная батарея: Аккумуляторная батарея, которая не требует обслуживания во время всего срока службы при соблюдении установленных условий эксплуатации.

en maintenance-free battery
fr batterie sans entretien, f

482-05-26

стартерная характеристика батареи ХИТ: Способность батареи ХИТ отдавать энергию для запуска двигателя в установленных условиях.

en starting capability
fr pouvoir de démarrage, m

482-05-27

заряд батареи ХИТ: Процесс, во время которого аккумулятор или аккумуляторная батарея получает электрическую энергию от внешней цепи, в результате чего происходят химические изменения внутри аккумулятора, и получаемая электрическая энергия сохраняется в виде химической энергии.

en charging of a battery
fr charge d'une batterie, f

482-05-28

циклирование аккумулятора [аккумуляторной батареи]: Последовательность операций, которым подвергают аккумуляторы [аккумуляторные батареи] и повторяют регулярно в той же последовательности.

en cycling (of a cell or battery)
fr cycle (d'un élément ou d'une batterie), m

Примечание — Для аккумуляторной батареи эти операции могут состоять в последовательности разряда, следующего за зарядом, или заряда следующего за разрядом в заданных условиях. Эта последовательность операций может включать в себя периоды покоя.

482-05-29

заряженная батарея со связанным электролитом: Заряженная аккумуляторная батарея, отдельные аккумуляторы которой содержат небольшое количество электролита, абсорбированного в пластинах и сепараторах.

en drained charged battery
fr batterie chargée vidée, f

482-05-30

сухозаряженная батарея: Определенное состояние аккумуляторной батареи, в аккумуляторах которой отсутствует электролит и пластины находятся в сухом заряженном состоянии и требуют активации.

en dry charged battery
fr batterie chargée sèche, f

482-05-31

полностью разряженная батарея без электролита: Разряженная аккумуляторная батарея, в отдельных аккумуляторах которой отсутствует электролит или из которых электролит слит, но они сохранили герметичность для доступа кислорода.

en discharged empty battery, discharged unfilled battery
fr batterie déchargée vide, f

482-05-32

полностью заряженная батарея: Состояние аккумуляторной батареи, при котором отдельные аккумуляторы содержат электролит и пластины которых находятся в заряженном состоянии.

en filled charged battery
fr batterie prête à l'emploi, f

482-05-33

полностью разряженная батарея с электролитом: Состояние аккумуляторной батареи, при котором отдельные аккумуляторы батареи содержат электролит, а пластины находятся в разряженном состоянии.

en filled discharged battery
fr batterie déchargée remplie, f

482-05-34

сухая неформированная батарея: Состояние аккумуляторной батареи без электролита, активные материалы которой не подвергались процессу формирования.

en unformed dry cell
fr accumulateur non formé sec, m

482-05-35

флотирующая батарея: Аккумуляторная батарея, выводы которой постоянно соединены с источником постоянного напряжения, достаточного для поддержания батареи в состоянии почти полной заряженности, предназначенная для обеспечения питания электрической цепи при временном отключении обычного электроснабжения.

en battery on float (charge), floating battery (deprecated)
fr batterie flottante, f

482-05-36

прием заряда аккумуляторной батареи: Способность аккумуляторной батареи получать заряд при заданных условиях.

en charge acceptance
fr aptitude à la charge, f acceptance de charge, f

482-05-37

ускоренный заряд: Заряд, характеризующийся применением больших, чем установленные нормальные значения электрических токов или напряжений, для сохранения времени заряда химического источника тока.

en boost charge
fr charge rapide, f biberonnage

482-05-38

заряд батареи ХИТ при постоянном токе: Заряд, в процессе которого поддерживается постоянное значение тока независимо от значений напряжения батареи ХИТ и ее температуры.

en constant current charge
fr charge à courant constant, f

482-05-39

эффективность заряда аккумуляторной батареи: Отношение количества электричества разряженной аккумуляторной батареи к количеству электричества, полученному во время предыдущего заряда.

en charge efficiency
fr rendement de charge, m

482-05-40

уравнительный заряд аккумуляторов: Дополнительный заряд для обеспечения одинаковой степени заряженности всех аккумуляторов в составе аккумуляторной батареи.

en equalization charge
fr charge d'égalisation, f

482-05-41

коэффициент заряженности батареи ХИТ: Коэффициент, на который умножается количество электричества, полученное при разряде, для определения количества электричества, требуемого батарее ХИТ при заряде для приведения ее к первоначальной степени заряженности.

en charge factor
fr facteur de charge, m

Примечание — Коэффициент заряда — величина, обратная эффективности заряда.

482-05-42

полный заряд батареи ХИТ: Состояние заряженности батареи ХИТ, при котором весь имеющийся активный материал находится в такой степени заряженности, что дальнейший заряд при выбранных условиях не приводит к существенному увеличению емкости.

en full charge
fr charge complète, f

482-05-43

начальный заряд аккумуляторной батареи: Первичный заряд новой аккумуляторной батареи в начале ее эксплуатации.

en initial charge
fr charge initiale, f

482-05-44

перезаряд аккумулятора [аккумуляторной батареи]: Продолжение заряда полностью заряженного аккумулятора [аккумуляторной батареи].

en overcharge
fr surcharge, f

Примечание — Перезаряд — изменение условий заряда с нарушением пределов, установленных изготовителем.

482-05-45

режим заряда аккумулятора [аккумуляторной батареи]: Значение электрического тока, при котором проводится заряд аккумулятора [аккумуляторной батареи].

en charge rate (relating to secondary cells and batteries)
fr régime de charge (relatif aux accumulateurs et batteries d'accumulateurs, m

Примечание — Режим заряда выражается как значение электрического тока, полученное из формулы $I_t = C_r / n$, где C_r — номинальная емкость, установленная изготовителем; n — продолжительность времени в часах, для которого установлена эта номинальная емкость.

482-05-46

конечный ток заряда аккумулятора [аккумуляторной батареи]: Значение электрического тока, при котором прекращают заряд аккумулятора [аккумуляторной батареи].

en finishing charge rate
fr régime de fin de charge, m

482-05-47

буферный заряд аккумулятора [аккумуляторной батареи]: Метод заряда, который проводится длительно и непрерывно установленным регулируемым малым электрическим током для поддержания аккумулятора [аккумуляторной батареи] в состоянии заряженности.

en trickle charge
fr charge d'entretien, f

Примечания

1 Подзаряд малым током компенсирует эффект саморазряда и поддерживает батарею в почти полностью заряженном состоянии.

2 Подзаряд малым током не подходит для вторичных аккумуляторных батарей некоторых типов, например литиевых аккумуляторов и батарей.

482-05-48

двухступенчатый заряд аккумуляторной батареи: Метод заряда аккумуляторной батареи, при котором применяется двухуровневый режим заряда с обратной связью для осуществления переключения с верхнего уровня режима заряда на нижний.

en two step charge
fr charge à deux courants, f

482-05-49

заряд при постоянном напряжении аккумулятора [батареи ХИТ]: Заряд, при проведении которого поддерживается постоянное значение напряжения аккумулятора [батареи ХИТ] независимо от зарядного тока или температуры.

en constant voltage charge
fr charge à tension constante, f

482-05-50

модифицированный заряд при постоянном напряжении аккумулятора [батареи ХИТ]: Заряд при постоянном значении напряжения с установленным ограничением значения зарядного тока аккумулятора [батареи ХИТ].

en modified constant voltage charge
fr charge à tension constante modifiée, f

482-05-51

газовыделение аккумулятора: Выделение газа в результате электролиза воды в электролите аккумулятора.

en gassing of a cell
fr bouillonnement d'un élément, m

482-05-52

индикатор уровня электролита: Устройство, при помощи которого определяют уровень электролита в аккумуляторе.

en electrolyte level indicator

fr indicateur de niveau, m

482-05-53

энергетическая эффективность аккумуляторной батареи: Отношение значений электрической энергии, отдаваемой аккумуляторной батареей при разряде, к электрической энергии, полученной аккумуляторной батареей при ее заряде.

en energy efficiency

fr rendement en énergie, m

482-05-54

тепловой разгон батареи ХИТ: Нестабильное состояние, возникающее при проведении заряда при постоянном напряжении батареи ХИТ, при котором режим тепловыделения нарушается, вызывая непрерывное увеличение температуры, которое в дальнейшем приводит к увеличению зарядного тока, способного вызвать разрушение батареи ХИТ.

en thermal runaway

fr emballement thermique, m

Примечание — В литиевых батареях тепловой разгон может вызвать выплавление лития.

482-05-55

конечное напряжение заряда аккумулятора [батареи ХИТ]: Напряжение, достигнутое в конце заряда аккумулятора [батареи ХИТ], при установленном постоянном электрическом токе.

en end-of-charge voltage

fr tension de fin de charge, f

Примечание — Напряжение в конце заряда может использоваться для определения завершения заряда.

Алфавитный указатель терминов на русском языке

аккумулятор	482-01-03
аккумулятор герметичный	482-05-17
аккумулятор непроливаемый	482-05-16
аккумулятор с неводным электролитом	482-01-10
аккумулятор открытый	482-05-14
аккумулятор показательный	482-01-11
активация химического источника тока	482-01-19
анод ХИТ	482-02-27
бак аккумуляторный	482-02-14
батарея аварийная	482-01-15
батарея безуходная	482-05-25
батарея без электролита разряженная полностью	482-05-31
батарея буферная	482-01-16
батарея для оригинального оборудования	482-01-12
батарея заменяющая	482-01-13
батарея заряженная полностью	482-05-32
батарея Лекланше	482-04-08
батарея литий-дисульфид железная	482-04-12
батарея литий-диоксид марганцевая	482-04-10
батарея литий-ионная	482-05-07
батарея литий монофторид углеродная	482-04-09
батарея литий-оксидно-медная	482-04-11
батарея литий-тионилхлоридная	482-04-13
батарея металло-воздушная	482-04-01
батарея моноблочная	482-02-17
батарея неформированная сухая	482-05-34
батарея никель-железная	482-05-03
батарея никель-кадмиевая	482-05-02
батарея никель-металл-гидридная	482-05-08
батарея никель-цинковая	482-05-04
батарея свинцово-кислотная	482-05-01
батарея серебряно-кадмиевая	482-05-05
батарея серебряно-цинковая	482-05-06
батарея с нейтральным электролитом воздушно-цинковая	482-04-05
батарея со связанным электролитом заряженная	482-05-29
батарея с регулирующим клапаном свинцово-кислотная	482-05-15
батарея сухая	482-04-14
батарея сухозаряженная	482-05-30
батарея с электролитом разряженная полностью	482-05-33
батарея углеродно-цинковая	482-04-07
батарея флотирующая	482-05-35
батарея ХИТ	482-01-04
батарея хлоридно-цинковая	482-04-06
батарея щелочная воздушно-цинковая	482-04-02
батарея щелочная марганцево-цинковая	482-04-03
батарея щелочная серебряно-цинковая	482-04-04
блок пластин ХИТ	482-02-08
вывод	482-02-22
вывод ХИТ отрицательный	482-02-24
вывод ХИТ положительный	482-02-25
выносливость батареи ХИТ	482-03-44
газовыделение аккумулятора	482-05-51
длительность хранения батареи ХИТ	482-03-47

емкость аккумулятора	482-03-14
емкость батареи ХИТ	482-03-14
емкость батареи ХИТ назначенная	482-03-15
емкость ХИТ объемная	482-03-17
емкость ХИТ остаточная	482-03-16
емкость ХИТ по отношению к массе	482-03-19
емкость ХИТ по отношению к площади	482-03-20
емкость элемента	482-03-14
заряд аккумулятора буферный	482-05-47
заряд аккумуляторной батареи буферный	482-05-47
заряд аккумуляторной батареи двухступенчатый	482-05-48
заряд аккумуляторной батареи начальный	482-05-43
заряд аккумуляторов уравнивательный	482-05-40
заряд батареи ХИТ	482-05-27
заряд батареи ХИТ полный	482-05-42
заряд батареи ХИТ при постоянном токе	482-05-38
заряд при постоянном напряжении аккумулятора	482-05-49
заряд при постоянном напряжении аккумулятора модифицированный	482-05-50
заряд при постоянном напряжении батареи ХИТ	482-05-49
заряд при постоянном напряжении батареи ХИТ модифицированный	482-05-50
заряд ускоренный	482-05-37
защита вывода ХИТ	482-02-23
значение номинальное	482-03-43
изолятор боковой	482-02-19
индикатор уровня электролита	482-05-52
испытание ХИТ на хранение	482-03-45
испытание ХИТ непрерывное	482-03-48
источник тока химический	482-01-01
источник тока химический герметичный	482-02-01
источник тока химический инактивированный	482-01-20
источник тока химический литиевый	482-01-06
источник тока химический резервный	482-01-14
источник тока химический с твердым электролитом	482-01-09
источник тока химический щелочной	482-01-08
кабель выводной	482-02-36
катод ХИТ	482-02-28
клапан ХИТ	482-02-12
клапан безопасности аккумулятора	482-05-12
компаунд герметизирующий	482-02-16
корзина батарейная	482-05-10
коэффициент заряженности батареи ХИТ	482-05-41
коэффициент напряжения разомкнутой цепи ХИТ температурный	482-03-33
коэффициент температурный	482-03-18
крышка аккумуляторная	482-02-15
масса батареи ХИТ рабочая	482-03-38
масса ХИТ активная остаточная	482-03-37
материал активный	482-02-33
моноблок аккумуляторный	482-02-18
набор пластин ХИТ	482-02-04
напряжение батареи ХИТ конечное	482-03-30
напряжение в закрытой цепи ХИТ начальное	482-03-29
напряжение заряда аккумулятора конечное	482-05-55
напряжение заряда батареи ХИТ конечное	482-05-55
напряжение разомкнутой цепи ХИТ	482-03-32
напряжение разряда ХИТ	482-03-28
напряжение ХИТ номинальное	482-03-31

основание аккумулятора	482-05-09
основание батареи	482-05-09
пара пластин ХИТ	482-02-09
перезаряд аккумулятора	482-05-44
перезаряд аккумуляторной батареи	482-05-44
перемычка	482-02-37
переполюсовка	482-03-03
пламегаситель аккумулятора	482-05-11
пластина ХИТ	482-02-02
пластина ламельная	482-05-21
пластина отрицательная	482-02-05
пластина пастированная	482-02-03
пластина Планте	482-05-20
пластина положительная	482-02-06
пластина спеченная	482-05-22
пластина трубчатая	482-02-07
пластина Фора	482-05-19
поверхность электрода ХИТ активная	482-02-26
поддон батарейный	482-02-35
поляризация анодная	482-03-06
поляризация катодная	482-03-07
поляризация концентрации	482-03-08
поляризация кристаллическая	482-03-04
поляризация омическая	482-03-09
поляризация электродная	482-03-02
прием заряда аккумуляторной батареи	482-05-36
призмы шламовые	482-05-18
пробка аккумулятора вентиляционная	482-05-23
прокладка ХИТ	482-02-10
просачивание электролита капиллярное	482-02-30
разгон батареи ХИТ тепловой	482-05-54
разряд батареи ХИТ	482-03-23
реакция анодная	482-03-11
реакция вторичная	482-03-13
реакция катодная	482-03-12
реакция поляризации	482-03-10
реакция электрохимическая	482-03-01
режим заряда аккумулятора	482-05-45
режим заряда аккумуляторной батареи	482-05-45
режим разряда батареи ХИТ	482-03-25
саморазряд ХИТ	482-03-27
сепаратор ХИТ	482-02-11
смесь активных материалов	482-02-34
соединение ХИТ параллельное	482-03-39
соединение ХИТ параллельно-последовательное	482-03-40
соединение ХИТ последовательное	482-03-41
соединение ХИТ последовательно-параллельное	482-03-42
сопротивление батареи ХИТ внутреннее	482-03-36
сосуд аккумуляторный	482-02-13
сохранность заряда ХИТ	482-03-35
срок службы ХИТ	482-03-46
стеллаж батарейный	482-05-24
ток заряда аккумулятора конечный	482-05-46
ток заряда аккумуляторной батареи конечный	482-05-46
ток короткого замыкания ХИТ	482-03-26

ток разряда	482-03-24
удержание электролита	482-02-31
утечка	482-02-32
характеристика батареи ХИТ стартерная	482-05-26
характеристики ХИТ удельные	482-03-34
ХИТ	482-01-01
ХИТ призматический	482-02-38
ХИТ цилиндрический	482-02-39
циклирование аккумулятора	482-05-28
циклирование аккумуляторной батареи	482-05-28
чехол ХИТ	482-02-20
щиток аккумулятора предохранительный	482-05-13
электрод ХИТ	482-02-21
электролит	482-02-29
элемент	482-01-02
элемент бумажный	482-04-15
элемент гелевый	482-04-16
элемент дисковый	482-04-17
элемент показательный	482-01-11
элемент пуговичный	482-02-40
элемент с соевым расплавом	482-01-07
элемент топливный	482-01-05
элемент эталонного напряжения	482-01-17
элемент эталонного напряжения Вестона	482-01-18
энергия батареи ХИТ	482-03-21
энергия поляризации	482-03-05
энергия батареи ХИТ объемная	482-03-22
эффективность аккумуляторной батареи энергетическая	482-05-53
эффективность заряда аккумуляторной батареи	482-05-39

Алфавитный указатель терминов на английском языке

acceptance	
charge acceptance	482-05-36
acid	
lead acid battery	482-05-01
valve regulated lead acid battery	482-05-15
activation	
activation	482-01-19
activation polarization	482-03-05
active	
active material	482-02-33
active material mix	482-02-34
active surface of an electrode	482-02-26
residual active mass	482-03-37
areic	
areic capacity	482-03-20
air	
air metal battery	482-04-01
alkaline zinc air battery	482-04-02
neutral electrolyte zinc air battery	482-04-05
alkaline	
alkaline cell	482-01-08
alkaline zinc air battery	482-04-02
alkaline zinc manganese dioxide battery	482-04-03
anode	
anode	482-02-27
anodic	
anodic polarization	482-03-06
anodic reaction	482-03-11
apparent	
internal apparent resistance	482-03-36
aqueous	
non aqueous cell	482-01-10
arrestor	
flame arrestor vent	482-05-11
back-up	
back-up battery	482-01-16
baffle	
cell baffle	482-05-13
base	
battery base	482-05-09
battery (ies)	
air metal battery	482-04-01
alkaline zinc air battery	482-04-02
alkaline zinc manganese dioxide battery	482-04-03
back-up battery	482-01-16
battery	482-01-04
battery base	482-05-09
battery crate	482-05-10
discharge (of a battery)	482-03-23
battery endurance	482-03-44
battery energy	482-03-21
battery on float (charge)	482-05-35
battery rack	482-05-24
battery tray	482-02-35
buffer battery	482-01-16
capacity (for cells or batteries)	482-03-14
charge rate (relating to secondary cells and batteries)	482-05-45
charging of a battery	482-05-27
cycling (of a cell or battery)	482-05-28

discharge voltage (related to cells or batteries)	482-03-28
discharged empty battery	482-05-31
discharged unfilled battery	482-05-31
drained charged battery	482-05-29
dry charged battery	482-05-30
emergency battery	482-01-15
filled charged battery	482-05-32
filled discharged battery	482-05-33
floating battery (deprecated)	482-05-35
lead acid battery	482-05-01
lead dioxide lead battery	482-05-01
Leclanché battery	482-04-08
lithium carbon monofluoride battery	482-04-09
lithium copper oxide battery	482-04-11
lithium ion battery	482-05-07
lithium iron disulphide battery	482-04-12
lithium manganese dioxide battery	482-04-10
lithium thionyl chloride battery	482-04-13
maintenance-free battery	482-05-25
monobloc battery	482-02-17
neutral electrolyte zinc air battery	482-04-05
nickel-metal hydride battery	482-05-08
nickel cadmium battery	482-05-02
nickel iron battery	482-05-03
nickel oxide cadmium battery	482-05-02
nickel oxide iron battery	482-05-03
nickel oxide zinc battery	482-05-04
nickel zinc battery	482-05-04
OEM battery	482-01-12
open-circuit voltage (related to cells or batteries)	482-03-32
parallel connection (related to cells or batteries)	482-03-39
parallel series connection (related to cells or batteries)	482-03-40
replacement battery	482-01-13
series connection (related to cells or batteries)	482-03-41
series parallel connection (related to cells or batteries)	482-03-42
short-circuit current (related to cells or batteries)	482-03-26
silver oxide cadmium battery	482-05-05
silver zinc battery	482-05-06
specific characteristic (related to cells or batteries)	482-03-34
valve regulated lead acid battery	482-05-15
volumic energy (for batteries)	482-03-22
zinc carbon battery	482-04-07
zinc chloride battery	482-04-06
zinc silver oxide battery	482-04-04
boost	
boost charge	482-05-37
buffer	
buffer battery	482-01-16
button	
button cell	482-02-40
cable	
output cable	482-02-36
cadmium	
nickel cadmium battery	482-05-02
nickel oxide cadmium battery	482-05-02
silver oxide cadmium battery	482-05-05
can	
cell can	482-02-13
cap	
vent cap	482-05-23
capability	
starting capability	482-05-26

capacity	
areic capacity	482-03-20
capacity (for cells or batteries)	482-03-14
capacity retention	482-03-35
gravimetric capacity	482-03-19
rated capacity	482-03-15
residual capacity	482-03-16
temperature coefficient (of the capacity)	482-03-18
volumetric capacity	482-03-17
carbon	
lithium carbon monofluoride battery	482-04-09
zinc carbon battery	482-04-07
case	
case	482-02-14
cathode	
cathode	482-02-28
cathodic	
cathodic polarization	482-03-07
cathodic reaction	482-03-12
cell	
alkaline cell	482-01-08
button cell	482-02-40
capacity (for cells or batteries)	482-03-14
cell	482-01-01
cell baffle	482-05-13
cell can	482-02-13
(cell) electrode	482-02-21
cell lid	482-02-15
cell reversal	482-03-03
charge rate (relating to secondary cells and batteries)	482-05-45
coin cell	482-02-40
cycling (of a cell or battery)	482-05-28
cylindrical cell	482-02-39
discharge voltage (related to cells or batteries)	482-03-28
dry cell	482-04-14
fuel cell	482-01-05
gassing of a cell	482-05-51
hermetically sealed cell	482-02-01
lithium cell	482-01-06
molten salt cell	482-01-07
non-spillable cell	482-05-16
non aqueous cell	482-01-10
open-circuit voltage (related to cells or batteries)	482-03-32
paper-lined cell	482-04-15
parallel connection (related to cells or batteries)	482-03-39
parallel series connection (related to cells or batteries)	482-03-40
paste-lined cell	482-04-16
pilot cell	482-01-11
primary cell	482-01-02
reserve cell	482-01-14
round cell	482-04-17
sealed cell	482-05-17
secondary cell	482-01-03
series connection (related to cells or batteries)	482-03-41
series parallel connection (related to cells or batteries)	482-03-42
short-circuit current (related to cells or batteries)	482-03-26
solid electrolyte cell	482-01-09
specific characteristic (related to cells or batteries)	482-03-34
standard voltage cell	482-01-17
unformed dry cell	482-05-34
vented cell	482-05-14
Weston standard voltage cell	482-01-18

characteristic	
specific characteristic (related to cells or batteries)	482-03-34
charge	
battery on float (charge)	482-05-35
boost charge	482-05-37
charge acceptance	482-05-36
charge efficiency	482-05-39
charge factor	482-05-41
charge rate (relating to secondary cells and batteries)	482-05-45
charge retention	482-03-35
constant current charge	482-05-38
constant voltage charge	482-05-49
end-of-charge voltage	482-05-55
equalization charge	482-05-40
finishing charge rate	482-05-46
full charge	482-05-42
initial charge	482-05-43
modified constant voltage charge	482-05-50
two step charge	482-05-48
trickle charge	482-05-47
charged	
drained charged battery	482-05-29
dry charged battery	482-05-30
filled charged battery	482-05-32
charging	
charging of a battery	482-05-27
chloride	
lithium thionyl chloride battery	482-04-13
zinc chloride battery	482-04-06
circuit	
closed circuit voltage	482-03-28
initial closed circuit voltage	482-03-29
closed	
closed circuit voltage	482-03-28
initial closed circuit voltage	482-03-29
coefficient	
temperature coefficient (of the capacity)	482-03-18
temperature coefficient of the open-circuit voltage	482-03-33
coin	
coin cell	482-02-40
compound	
lid sealing compound	482-02-16
concentration	
concentration polarization	482-03-08
connection	
parallel connection (related to cells or batteries)	482-03-39
parallel series connection (related to cells or batteries)	482-03-40
series connection (related to cells or batteries)	482-03-41
series parallel connection (related to cells or batteries)	482-03-42
connector	
connector	482-02-37
constant	
constant current charge	482-05-38
constant voltage charge	482-05-49
modified constant voltage charge	482-05-50
container	
monobloc container	482-02-18
containment	
electrolyte containment	482-02-31
continuous	
continuous service test	482-03-48

copper	
lithium copper oxide battery	482-04-11
cover	
terminal cover	482-02-23
crate	
battery crate	482-05-10
creep	
electrolyte creep	482-02-30
crystallization	
crystallization polarization	482-03-04
current	
constant current charge	482-05-38
discharge current	482-03-24
short-circuit current (related to cells or batteries)	482-03-26
cut-off	
cut-off voltage	482-03-30
cycling	
cycling (of a cell or battery)	482-05-28
cylindrical	
cylindrical cell	482-02-39
dioxide	
alkaline zinc manganese dioxide battery	482-04-03
lead dioxide lead battery	482-05-01
lithium manganese dioxide battery	482-04-10
discharge	
discharge (of a battery)	482-03-23
discharge current	482-03-24
discharge rate	482-03-25
discharge voltage (related to cells or batteries)	482-03-28
end-of-discharge voltage	482-03-30
end-point voltage	482-03-30
initial discharge voltage	482-03-29
self-discharge	482-03-27
discharged	
discharged empty battery	482-05-31
discharged unfilled battery	482-05-31
filled discharged battery	482-05-33
disulphide	
lithium iron disulphide battery	482-04-12
drained	
drained charged battery	482-05-29
dry	
dry cell	482-04-14
dry charged battery	482-05-30
unformed dry cell	482-05-34
edge	
edge insulator	482-02-19
efficiency	
charge efficiency	482-05-39
energy efficiency	482-05-53
electrochemical	
electrochemical reaction	482-03-01
electrode	
active surface of an electrode	482-02-26
(cell) electrode	482-02-21
electrode polarization	482-03-02
electrolyte	
electrolyte	482-02-29
electrolyte containment	482-02-31
electrolyte creep	482-02-30
electrolyte level indicator	482-05-52

neutral electrolyte zinc air battery	482-04-05
solid electrolyte cell	482-01-09
emergency	
emergency battery	482-01-15
empty	
discharged empty battery	482-05-31
end	
end-of-discharge voltage	482-03-30
end-of-charge voltage	482-05-55
end-point voltage	482-03-30
endurance	
battery endurance	482-03-44
energy	
battery energy	482-03-21
energy efficiency	482-05-53
volumic energy (for batteries)	482-03-22
equalization	
equalization charge	482-05-40
factor	
charge factor	482-05-41
Faure	
Faure plate	482-05-19
filled	
filled charged battery	482-05-32
filled discharged battery	482-05-33
final	
final voltage	482-03-30
finishing	
finishing charge rate	482-05-46
flame	
flame arrester vent	482-05-11
float	
battery on float (charge)	482-05-35
floating	
floating battery (deprecated)	482-05-35
free	
maintenance-free battery	482-05-25
fuel	
fuel cell	482-01-05
full	
full charge	482-05-42
gassing	
gassing of a cell	482-05-51
gravimetric	
gravimetric capacity	482-03-19
group	
plate group	482-02-04
hermetically	
hermetically sealed cell	482-02-01
hydride	
nickel-metal hydride battery	482-05-08
inactivated	
inactivated	482-01-20
indicator	
electrolyte level indicator	482-05-52
initial	
initial charge	482-05-43
initial discharge voltage	482-03-29
initial closed circuit voltage	482-03-29
insulator	
edge insulator	482-02-19

internal	
internal apparent resistance	482-03-36
ion	
lithium ion battery	482-05-07
iron	
lithium iron disulphide battery	482-04-12
nickel iron battery	482-05-03
nickel oxide iron battery	482-05-03
jacket	
jacket	482-02-20
lead	
lead acid battery	482-05-01
lead dioxide lead battery	482-05-01
valve regulated lead acid battery	482-05-15
leakage	
leakage	482-02-32
Leclanché	
Leclanché battery	482-04-08
level	
electrolyte level indicator	482-05-52
lid	
cell lid	482-02-15
lid sealing compound	482-02-16
life	
service life	482-03-46
shelf life	482-03-47
storage life	482-03-47
lithium	
lithium carbon monofluoride battery	482-04-09
lithium cell	482-01-06
lithium copper oxide battery	482-04-11
lithium ion battery	482-05-07
lithium iron disulphide battery	482-04-12
lithium manganese dioxide battery	482-04-10
lithium thionyl chloride battery	482-04-13
maintenance	
maintenance-free battery	482-05-25
manganese	
alkaline zinc manganese dioxide battery	482-04-03
lithium manganese dioxide battery	482-04-10
mass	
mass transfer polarization	482-03-08
residual active mass	482-03-37
service mass	482-03-38
material	
active material	482-02-33
active material mix	482-02-34
metal	
air metal battery	482-04-01
mix	
active material mix	482-02-34
modified	
modified constant voltage charge	482-05-50
molten	
molten salt cell	482-01-07
monobloc	
monobloc battery	482-02-17
monobloc container	482-02-18
monofluoride	
lithium carbon monofluoride battery	482-04-09
mudribs	
mudribs	482-05-18

negative	
negative plate	482-02-05
negative terminal	482-02-24
neutral	
neutral electrolyte zinc air battery	482-04-05
nickel-metal	
nickel-metal hydride battery	482-05-08
nickel	
nickel cadmium battery	482-05-02
nickel iron battery	482-05-03
nickel oxide cadmium battery	482-05-02
nickel oxide iron battery	482-05-03
nickel oxide zinc battery	482-05-04
nickel zinc battery	482-05-04
nominal	
nominal value	482-03-43
nominal voltage	482-03-31
non-spillable	
non-spillable cell	482-05-16
non	
non aqueous cell	482-01-10
OEM	
OEM battery	482-01-12
ohmic	
ohmic polarization	482-03-09
open-circuit	
temperature coefficient of the open-circuit voltage	482-03-33
open-circuit voltage (related to cells or batteries)	482-03-32
output	
output cable	482-02-36
overcharge	
overcharge	482-05-44
oxide	
lithium copper oxide battery	482-04-11
nickel oxide cadmium battery	482-05-02
nickel oxide iron battery	482-05-03
nickel oxide zinc battery	482-05-04
silver oxide cadmium battery	482-05-05
zinc silver oxide battery	482-04-04
pack	
plate pack	482-02-08
pair	
plate pair	482-02-09
paper-lined	
paper-lined cell	482-04-15
parallel	
parallel connection (related to cells or batteries)	482-03-39
parallel series connection (related to cells or batteries)	482-03-40
series parallel connection (related to cells or batteries)	482-03-42
parasitic	
parasitic reaction	482-03-13
paste-lined	
paste-lined cell	482-04-16
pasted	
pasted plate	482-02-03
pilot	
pilot cell	482-01-11
Planté	
Planté plate	482-05-20

plate	
Faure plate	482-05-19
negative plate	482-02-05
pasted plate	482-02-03
Planté plate	482-05-20
plate	482-02-02
plate group	482-02-04
plate pack	482-02-08
plate pair	482-02-09
(plate) separator	482-02-11
pocket plate	482-05-21
positive plate	482-02-06
sintered plate	482-05-22
tubular plate	482-02-07
pocket	
pocket plate	482-05-21
polarity	
polarity reversal	482-03-03
polarization	
activation polarization	482-03-05
anodic polarization	482-03-06
cathodic polarization	482-03-07
concentration polarization	482-03-08
crystallization polarization	482-03-04
electrode polarization	482-03-02
mass transfer polarization	482-03-08
ohmic polarization	482-03-09
reaction polarization	482-03-10
positive	
positive plate	482-02-06
positive terminal	482-02-25
primary	
primary cell	482-01-02
prismatic	
prismatic	482-02-38
protector	
terminal protector	482-02-23
rack	
battery rack	482-05-24
rate	
charge rate (relating to secondary cells and batteries)	482-05-45
discharge rate	482-03-25
finishing charge rate	482-05-46
rated	
rated capacity	482-03-15
reaction	
anodic reaction	482-03-11
cathodic reaction	482-03-12
electrochemical reaction	482-03-01
parasitic reaction	482-03-13
reaction polarization	482-03-10
secondary reaction	482-03-13
side reaction	482-03-13
regulated	
valve regulated lead acid battery	482-05-15
relating	
charge rate (relating to secondary cells and batteries)	482-05-45
replacement	
replacement battery	482-01-13
reserve	
reserve cell	482-01-14

residual	
residual active mass	482-03-37
residual capacity	482-03-16
resistance	
internal apparent resistance	482-03-36
retention	
capacity retention	482-03-35
charge retention	482-03-35
reversal	
cell reversal	482-03-03
polarity reversal	482-03-03
round	
round cell	482-04-17
runaway	
thermal runaway	482-05-54
safety	
safety vent	482-05-12
salt	
molten salt cell	482-01-07
sealed	
hermetically sealed cell	482-02-01
sealed cell	482-05-17
sealing	
lid sealing compound	482-02-16
secondary	
charge rate (relating to secondary cells and batteries)	482-05-45
secondary cell	482-01-03
secondary reaction	482-03-13
self	
self-discharge	482-03-27
separator	
(plate) separator	482-02-11
series	
parallel series connection (related to cells or batteries)	482-03-40
series connection (related to cells or batteries)	482-03-41
series parallel connection (related to cells or batteries)	482-03-42
service	
continuous service test	482-03-48
service life	482-03-46
service mass	482-03-38
shelf	
shelf life	482-03-47
short-circuit	
short-circuit current (related to cells or batteries)	482-03-26
side	
side reaction	482-03-13
silver	
silver oxide cadmium battery	482-05-05
silver zinc battery	482-05-06
zinc silver oxide battery	482-04-04
sintered	
sintered plate	482-05-22
solid	
solid electrolyte cell	482-01-09
spacer	
spacer	482-02-10
specific	
specific characteristic (related to cells or batteries)	482-03-34

standard	
standard voltage cell	482-01-17
Weston standard voltage cell	482-01-18
starting	
starting capability	482-05-26
step	
two step charge	482-05-48
storage	
storage life	482-03-47
storage test	482-03-45
surface	
active surface of an electrode	482-02-26
temperature	
temperature coefficient (of the capacity)	482-03-18
temperature coefficient of the open-circuit voltage	482-03-33
terminal	
negative terminal	482-02-24
positive terminal	482-02-25
terminal	482-02-22
terminal cover	482-02-23
terminal protector	482-02-23
test	
continuous service test	482-03-48
storage test	482-03-45
thermal	
thermal runaway	482-05-54
thionyl	
lithium thionyl chloride battery	482-04-13
transfer	
mass transfer polarization	482-03-08
tray	
battery tray	482-02-35
trickle	
trickle charge	482-05-47
tubular	
tubular plate	482-02-07
unfilled	
discharged unfilled battery	482-05-31
unformed	
unformed dry cell	482-05-34
value	
nominal value	482-03-43
valve	
valve	482-02-12
valve regulated lead acid battery	482-05-15
vent	
flame arrester vent	482-05-11
safety vent	482-05-12
vent cap	482-05-23
vented	
vented cell	482-05-14
voltage	
closed circuit voltage	482-03-28
constant voltage charge	482-05-49
cut-off voltage	482-03-30
discharge voltage (related to cells or batteries)	482-03-28
end-of-charge voltage	482-05-55
end-of-discharge voltage	482-03-30

ГОСТ Р МЭК 60050-482—2011

end-point voltage	482-03-30
final voltage	482-03-30
initial closed circuit voltage	482-03-29
initial discharge voltage	482-03-29
modified constant voltage charge	482-05-50
nominal voltage	482-03-31
open-circuit voltage (related to cells or batteries)	482-03-32
standard voltage cell	482-01-17
temperature coefficient of the open-circuit voltage	482-03-33
Weston standard voltage cell	482-01-18
volumetric	
volumetric capacity	482-03-17
volumic	
volumic energy (for batteries)	482-03-22
VRLA	482-05-15
VRLA (abbreviation)	
Weston	482-01-18
Weston standard voltage cell	
zinc	482-04-02
alkaline zinc air battery	
alkaline zinc manganese dioxide battery	482-04-03
neutral electrolyte zinc air battery	482-04-05
nickel oxide zinc battery	482-05-04
nickel zinc battery	482-05-04
silver zinc battery	482-05-06
zinc carbon battery	482-04-07
zinc chloride battery	482-04-06
zinc silver oxide battery	482-04-04

Алфавитный указатель терминов на французском языке

acceptance		
acceptance de charge, f		482-05-36
accumulateur		
accumulateur, m		482-01-03
accumulateur argent-zinc, m		482-05-06
accumulateur non formé sec, m		482-05-34
régime de charge (relatif aux accumulateurs et batteries d'accumulateurs), m		482-05-45
activation		
activation, f		482-01-19
active		
masse active résiduelle, f		482-03-37
matière active, f		482-02-33
mélange de matière active, m		482-02-34
surface active d'une électrode, f		482-02-26
air		
pile air-métal, f		482-04-01
pile air-zinc à électrolyte neutre, f		482-04-05
pile alcaline air-zinc, f		482-04-02
alcalin		
élément alcalin, m		482-01-08
alcaline		
pile alcaline air-zinc, f		482-04-02
pile alcaline au bioxyde de manganèse zinc, f		482-04-03
amorçable		
élément amorçable, m		482-01-14
anode		
anode, f		482-02-27
anodique		
polarisation anodique, f		482-03-06
réaction anodique, f		482-03-11
anti		
fermeture anti-déflagrante, f		482-05-11
apparente		
résistance interne apparente, f		482-03-36
aptitude		
aptitude à la charge, f		482-05-36
aqueux		
élément non aqueux, m		482-01-10
argent		
accumulateur argent-zinc, m		482-05-06
batterie à l'oxyde d'argent-cadmium, f		482-05-05
pile à oxyde d'argent et zinc, f		482-04-04
arrêt		
tension d'arrêt, f		482-03-30
assignée		
capacité assignée, f		482-03-15
auto		
auto-décharge, f		482-03-27
bac		
bac, m		482-02-14
bac monobloc, m		482-02-18
batterie		
batterie, f		482-01-04
batterie au cadmium-oxyde de nickel, f		482-05-02
batterie chargée sèche, f		482-05-30
batterie chargée vidée, f		482-05-29
batterie déchargée remplie, f		482-05-33
batterie déchargée vide, f		482-05-31
batterie sans entretien, f		482-05-25

batterie étanche à soupapes, f	482-05-15
batterie flottante, f	482-05-35
batterie ion-lithium, f	482-05-07
batterie monobloc, f	482-02-17
batterie nickel-cadmium, f	482-05-02
batterie nickel-fer, f	482-05-03
batterie nickel-hydrure métallique, f	482-05-08
batterie nickel-zinc, f	482-05-04
batterie à l'oxyde d'argent-cadmium, f	482-05-05
batterie à l'oxyde de nickel-fer, f	482-05-03
batterie à l'oxyde de nickel-zinc, f	482-05-04
batterie au plomb, f	482-05-01
batterie au plomb-bioxyde de plomb, f	482-05-01
batterie de premier équipement, f	482-01-12
batterie prête à l'emploi, f	482-05-32
batterie de remplacement, f	482-01-13
batterie de secours, f	482-01-15
batterie au sodium-chlorure de nickel, f	482-05-08
batterie tampon, f	482-01-16
capacité (d'éléments ou batteries), f	482-03-14
caractéristique spécifique (d'un élément ou d'une batterie), f	482-03-34
chantier de batterie, m	482-05-09
charge d'une batterie, f	482-05-27
courant de court-circuit (d'un élément ou d'une batterie), m	482-03-26
cycle (d'un élément ou d'une batterie), m	482-05-28
décharge (d'une batterie), f	482-03-23
endurance de batterie, f	482-03-44
énergie d'une batterie, f	482-03-21
énergie volumique (d'une batterie), f	482-03-22
étagère pour batterie, f	482-05-24
montage en parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m	482-03-39
montage en parallèle-série (d'un élément ou d'une batterie), m	482-03-40
montage en série-parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m	482-03-42
montage en série (d'un élément ou d'une batterie), m	482-03-41
régime de charge (relatif aux accumulateurs et batteries d'accumulateurs), m	482-05-45
tension en circuit ouvert (d'un élément ou d'une batterie), f	482-03-32
tension de décharge (d'un élément ou d'une batterie), f	482-03-28
biberonnage	
biberonnage	482-05-37
bioxyde	
batterie au plomb-bioxyde de plomb, f	482-05-01
pile alcaline au bioxyde de manganèse zinc, f	482-04-03
pile au bioxyde de manganèse et lithium, f	482-04-10
bloc	
bloc de plaques, m	482-02-08
borne	
borne, f	482-02-22
borne négative, f	482-02-24
borne positive, f	482-02-25
cache-bornes, m	482-02-23
bouchon	
bouchon, m	482-05-23
bouillonnement	
bouillonnement d'un élément, m	482-05-51
bouton	
élément bouton, m	482-02-40
câble	
câble de sortie, m	482-02-36
cache	
cache-bornes, m	482-02-23

cadmium	
batterie au cadmium-oxyde de nickel, f	482-05-02
batterie nickel-cadmium, f	482-05-02
batterie à l'oxyde d'argent-cadmium, f	482-05-05
caisse	
caisse de groupement, f	482-02-35
capacité	
capacité assignée, f	482-03-15
capacité massique, f	482-03-19
capacité (d'éléments ou batteries), f	482-03-14
capacité résiduelle, f	482-03-16
capacité surfacique, f	482-03-20
capacité volumique, f	482-03-17
coefficient de température (de la capacité), m	482-03-18
conservation de la capacité, f	482-03-35
capillaire	
remontée capillaire d'électrolyte, f	482-02-30
caractéristique	
caractéristique spécifique (d'un élément ou d'une batterie), f	482-03-34
carbone	
pile au lithium et monofluorure de carbone, f	482-04-09
cathode	
cathode, f	482-02-28
cathodique	
polarisation cathodique, f	482-03-07
réaction cathodique, f	482-03-12
chantier	
chantier de batterie, m	482-05-09
charge	
acceptance de charge, f	482-05-36
aptitude à la charge, f	482-05-36
charge d'une batterie, f	482-05-27
charge complète, f	482-05-42
charge à courant constant, f	482-05-38
charge à deux courants, f	482-05-48
charge d'égalisation, f	482-05-40
charge d'entretien, f	482-05-47
charge initiale, f	482-05-43
charge rapide, f	482-05-37
charge à tension constante, f	482-05-49
charge à tension constante modifiée, f	482-05-50
conservation de la charge, f	482-03-35
facteur de charge, m	482-05-41
régime de charge (relatif aux accumulateurs et batteries d'accumulateurs), m	482-05-45
régime de fin de charge, m	482-05-46
rendement de charge, m	482-05-39
tension de fin de charge, f	482-05-55
polarisation de transfert de charge, f	482-03-05
chargée	
batterie chargée sèche, f	482-05-30
batterie chargée vidée, f	482-05-29
chassis	
chassis, m	482-05-10
chlorure	
pile au chlorure de zinc, f	482-04-06
batterie au sodium-chlorure de nickel, f	482-05-08
circuit	
coefficient de température de la tension en circuit ouvert, m	482-03-33
tension en circuit ouvert (d'un élément ou d'une batterie), f	482-03-32
tension initiale en circuit fermé, f	482-03-29

coefficient		
	coefficient de température (de la capacité), m	482-03-18
	coefficient de température de la tension en circuit ouvert, m	482-03-33
coffre		
	coffre de groupement, m	482-02-35
combustible		
	pile à combustible, f	482-01-05
complète		
	charge complète, f	482-05-42
concentration		
	polarisation de concentration, f	482-03-08
connexion		
	connexion, f	482-02-37
conservation		
	conservation de la capacité, f	482-03-35
	conservation de la charge, f	482-03-35
	durée de conservation, f	482-03-47
	essai de conservation, m	482-03-45
constant		
	charge à courant constant, f	482-05-38
	charge à tension constante, f	482-05-49
	charge à tension constante modifiée, f	482-05-50
conteneur		
	conteneur	482-02-20
continu		
	essai continu, m	482-03-48
courant		
	charge à courant constant, f	482-05-38
	charge à deux courants, f	482-05-48
	courant de court-circuit (d'un élément ou d'une batterie), m	482-03-26
	courant de décharge, m	482-03-24
couvercle		
	couvercle d'élément, m	482-02-15
crystallisation		
	polarisation de cristallisation, f	482-03-04
cuivre		
	pile à l'oxyde de cuivre-lithium, f	482-04-11
cycle		
	cycle (d'un élément ou d'une batterie), m	482-05-28
cylindrique		
	élément cylindrique, m	482-02-39
décharge		
	auto-décharge, f	482-03-27
	courant de décharge, m	482-03-24
	décharge (d'une batterie), f	482-03-23
	régime de décharge, m	482-03-25
	tension de décharge (d'un élément ou d'une batterie), f	482-03-28
déchargée		
	batterie déchargée remplie, f	482-05-33
	batterie déchargée vide, f	482-05-31
déflagrante		
	fermeture anti-déflagrante, f	482-05-11
défecteur		
	défecteur d'élément, m	482-05-13
démarrage		
	pouvoir de démarrage, m	482-05-26
dénomination		
	valeur de dénomination, f	482-03-43
dichlorure		
	pile au dichlorure de thionyle et lithium, f	482-04-13
disulfure		
	pile au disulfure de fer et lithium, f	482-04-12

durée		
	durée de conservation, f	482-03-47
	durée de vie en service, f	482-03-46
	durée de stockage, f	482-03-47
égalisation		
	charge d'égalisation, f	482-05-40
électrode		
	électrode (d'un élément), f	482-02-21
	polarisation d'électrode, f	482-03-02
	surface active d'une électrode, f	482-02-26
électrolyte		
	électrolyte, m	482-02-29
	élément à électrolyte solide, m	482-01-09
	pile air-zinc à électrolyte neutre, f	482-04-05
	remontée capillaire d'électrolyte, f	482-02-30
	rétenion d'électrolyte, f	482-02-31
élément		
	bouillonnement d'un élément, m	482-05-51
	capacité (d' éléments ou batteries), f	482-03-14
	caractéristique spécifique (d'un élément ou d'une batterie), f	482-03-34
	courant de court-circuit (d'un élément ou d'une batterie), m	482-03-26
	couvercle d' élément, m	482-02-15
	cycle (d'un élément ou d'une batterie), m	482-05-28
	défecteur d' élément, m	482-05-13
	électrode (d'un élément), f	482-02-21
	élément, m	482-01-01
	élément alcalin, m	482-01-08
	élément amorçable, m	482-01-14
	élément non aqueux, m	482-01-10
	élément bouton, m	482-02-40
	élément cylindrique, m	482-02-39
	élément à électrolyte solide, m	482-01-09
	élément étanche, m	482-05-17
	élément hermétique, m	482-02-01
	élément au lithium, m	482-01-06
	élément ouvert, m	482-05-14
	élément pilote, m	482-01-11
	élément de référence de tension, m	482-01-17
	élément renversable, m	482-05-16
	godet d'un élément, m	482-02-13
	montage en parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m	482-03-39
	montage en parallèle-série (d'un élément ou d'une batterie), m	482-03-40
	montage en série-parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m	482-03-42
	montage en série (d'un élément ou d'une batterie), m	482-03-41
	tension en circuit ouvert (d'un élément ou d'une batterie), f	482-03-32
	tension de décharge (d'un élément ou d'une batterie), f	482-03-28
emballage		
	emballage thermique, m	482-05-54
empâtée		
	plaque empâtée, f	482-02-03
emploi		
	batterie prête à l'emploi, f	482-05-32
endurance		
	endurance de batterie, f	482-03-44
énergie		
	énergie d'une batterie, f	482-03-21
	énergie volumique (d'une batterie), f	482-03-22
	rendement en énergie, m	482-05-53
entretien		
	batterie sans entretien, f	482-05-25
	charge d'entretien, f	482-05-47

équipement		
batterie de premier équipement, f		482-01-12
espaceur		
espaceur		482-02-10
essai		
essai de conservation, m		482-03-45
essai continu, m		482-03-48
étagère		
étagère pour batterie, f		482-05-24
étalon		
pile étalon Weston, f		482-01-18
étanche		
batterie étanche à soupapes, f		482-05-15
élément étanche, m		482-05-17
étanchéité		
matériau d'étanchéité, m		482-02-16
évent		
évent de sécurité, m		482-05-12
facteur		
facteur de charge, m		482-05-41
faisceau		
faisceau de plaques, m		482-02-04
Faure		
plaque Faure, f		482-05-19
fer		
batterie nickel-fer, f		482-05-03
batterie à l'oxyde de nickel-fer, f		482-05-03
pile au disulfure de fer et lithium, f		482-04-12
fermé		
tension initiale en circuit fermé, f		482-03-29
fermeture		
fermeture anti-déflagrante, f		482-05-11
fin		
régime de fin de charge, m		482-05-46
tension de fin de charge, f		482-05-55
finale		
tension finale, f		482-03-30
flottante		
batterie flottante, f		482-05-35
fondu		
pile à sel fondu, f		482-01-07
formé		
accumulateur non formé sec, m		482-05-34
frittée		
plaque frittée, f		482-05-22
fuite		
fuite, f		482-02-32
gel		
pile à gel, f		482-04-16
godet		
godet d'un élément, m		482-02-13
groupement		
caisse de groupement, f		482-02-35
coffre de groupement, m		482-02-35
hermétique		
élément hermétique, m		482-02-01
hydrure		
batterie nickel-hydrure métallique, f		482-05-08
inactif		
inactif, adj		482-01-20
indicateur		
indicateur de niveau, m		482-05-52

initiale		
charge initiale, f		482-05-43
tension initiale en circuit fermé, f		482-03-29
interne		
résistance interne apparente, f		482-03-36
inversion		
inversion de polarité, f		482-03-03
ion		
batterie ion-lithium, f		482-05-07
isolateur		
isolateur latéral, m		482-02-19
jeu		
jeu de plaques, m		482-02-09
latéral		
isolateur latéral, m		482-02-19
Leclanché		
pile Leclanché, f		482-04-08
lithium		
batterie ion-lithium, f		482-05-07
élément au lithium, m		482-01-06
pile au bioxyde de manganèse et lithium, f		482-04-10
pile au dichlorure de thionyle et lithium, f		482-04-13
pile au disulfure de fer et lithium, f		482-04-12
pile au lithium et monofluorure de carbone, f		482-04-09
pile à l'oxyde de cuivre-lithium, f		482-04-11
manganèse		
pile alcaline au bioxyde de manganèse zinc, f		482-04-03
pile au bioxyde de manganèse et lithium, f		482-04-10
masse		
masse active résiduelle, f		482-03-37
masse en service, f		482-03-38
polarisation de transfert de masse, f		482-03-08
massique		
capacité massique, f		482-03-19
matériau		
matériau d'étanchéité		482-02-16
matière		
matière active, f		482-02-33
mélange de matière active, m		482-02-34
mélange		
mélange de matière active, m		482-02-34
métal		
pile air-métal, f		482-04-01
métallique		
batterie nickel-hydrure métallique, f		482-05-08
modifiée		
charge à tension constante modifiée, f		482-05-50
monobloc		
bac monobloc, m		482-02-18
batterie monobloc, f		482-02-17
monofluorure		
pile au lithium et monofluorure de carbone, f		482-04-09
montage		
montage en parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m		482-03-39
montage en parallèle-série (d'un élément ou d'une batterie), m		482-03-40
montage en série-parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m		482-03-42
montage en série (d'un élément ou d'une batterie), m		482-03-41
négative		
borne négative, f		482-02-24
plaque négative, f		482-02-05
neutre		
pile air-zinc à électrolyte neutre, f		482-04-05

nickel	
batterie au cadmium-oxyde de nickel, f	482-05-02
batterie nickel-cadmium, f	482-05-02
batterie nickel-fer, f	482-05-03
batterie nickel-hydrure métallique, f	482-05-08
batterie nickel-zinc, f	482-05-04
batterie à l'oxyde de nickel-fer, f	482-05-03
batterie à l'oxyde de nickel-zinc, f	482-05-04
batterie au sodium-chlorure de nickel, f	482-05-08
niveau	
indicateur de niveau, m	482-05-52
nominale	
tension nominale, f	482-03-31
valeur nominale, f	482-03-43
ohmique	
polarisation ohmique, f	482-03-09
ouvert	
coefficient de température de la tension en circuit ouvert, m	482-03-33
élément ouvert, m	482-05-14
tension en circuit ouvert (d'un élément ou d'une batterie), f	482-03-32
oxyde	
batterie au cadmium-oxyde de nickel, f	482-05-02
batterie à l'oxyde d'argent-cadmium, f	482-05-05
batterie à l'oxyde de nickel-fer, f	482-05-03
batterie à l'oxyde de nickel-zinc, f	482-05-04
pile à oxyde d'argent et zinc, f	482-04-04
pile à l'oxyde de cuivre-lithium, f	482-04-11
papier	
pile au papier, f	482-04-15
parallèle	
montage en parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m	482-03-39
montage en parallèle-série (d'un élément ou d'une batterie), m	482-03-40
montage en série-parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m	482-03-42
réaction parallèle, f	482-03-13
parallélépipédique	
parallélépipédique, adj	482-02-38
parasite	
réaction parasite, f	482-03-13
pile	
pile, f	482-01-02
pile air-métal, f	482-04-01
pile air-zinc à électrolyte neutre, f	482-04-05
pile alcaline air-zinc, f	482-04-02
pile alcaline au bioxyde de manganèse zinc, f	482-04-03
pile au bioxyde de manganèse et lithium, f	482-04-10
pile au chlorure de zinc, f	482-04-06
pile à combustible, f	482-01-05
pile au dichlorure de thionyle et lithium, f	482-04-13
pile au disulfure de fer et lithium, f	482-04-12
pile étalon Weston, f	482-01-18
pile à gel, f	482-04-16
pile Leclanché, f	482-04-08
pile au lithium et monofluorure de carbone, f	482-04-09
pile à oxyde d'argent et zinc, f	482-04-04
pile à l'oxyde de cuivre-lithium, f	482-04-11
pile au papier, f	482-04-15
pile ronde, f	482-04-17
pile saline, f	482-04-07
pile sèche, f	482-04-14
pile à sel fondu, f	482-01-07
pilote	
élément pilote, m	482-01-11

Planté		
plaque Planté, f		482-05-20
plaque		
bloc de plaques, m		482-02-08
faisceau de plaques, m		482-02-04
jeu de plaques, m		482-02-09
plaque, f		482-02-02
plaque empâtée, f		482-02-03
plaque Faure, f		482-05-19
plaque frittée, f		482-05-22
plaque négative, f		482-02-05
plaque Planté, f		482-05-20
plaque à pochettes, f		482-05-21
plaque positive, f		482-02-06
plaque tubulaire, f		482-02-07
plomb		
batterie au plomb, f		482-05-01
batterie au plomb-bioxyde de plomb, f		482-05-01
pochettes		
plaque à pochettes, f		482-05-21
polarisation		
polarisation de transfert de charge, f		482-03-05
polarisation anodique, f		482-03-06
polarisation cathodique, f		482-03-07
polarisation de concentration, f		482-03-08
polarisation de cristallisation, f		482-03-04
polarisation d'électrode, f		482-03-02
polarisation ohmique, f		482-03-09
polarisation de réaction, f		482-03-10
polarisation de transfert de masse, f		482-03-08
polarité		
inversion de polarité, f		482-03-03
positive		
borne positive, f		482-02-25
plaque positive, f		482-02-06
pouvoir		
pouvoir de démarrage, m		482-05-26
premier		
batterie de premier équipement, f		482-01-12
prête		
batterie prête à l'emploi, f		482-05-32
rapide		
charge rapide, f		482-05-37
réaction		
polarisation de réaction, f		482-03-10
réaction anodique, f		482-03-11
réaction cathodique, f		482-03-12
réaction électrochimique, f		482-03-01
réaction parallèle, f		482-03-13
réaction parasite, f		482-03-13
réaction secondaire, f		482-03-13
référence		
élément de référence de tension, m		482-01-17
régime		
régime de charge (relatif aux accumulateurs et batteries d'accumulateurs), m		482-05-45
régime de décharge, m		482-03-25
régime de fin de charge, m		482-05-46
relatif		
régime de charge (relatif aux accumulateurs et batteries d'accumulateurs), m		482-05-45
renversible		
élément renversible, m		482-05-16

résiduelle		
capacité résiduelle, f		482-03-16
masse active résiduelle, f		482-03-37
résistance		
résistance interne apparente, f		482-03-36
rétenion		
rétenion d'électrolyte, f		482-02-31
ronde		
pile ronde, f		482-04-17
saline		
pile saline, f		482-04-07
sec		
accumulateur non formé sec, m		482-05-34
sèche		
batterie chargée sèche, f		482-05-30
pile sèche, f		482-04-14
secondaire		
réaction secondaire, f		482-03-13
secours		
batterie de secours, f		482-01-15
sécurité		
évent de sécurité, m		482-05-12
sel		
pile à sel fondu, f		482-01-07
séparateur		
séparateur, m		482-02-11
série		
montage en parallèle-série (d'un élément ou d'une batterie), m		482-03-40
montage en série-parallèle (d'un élément ou d'une batterie), m		482-03-42
montage en série (d'un élément ou d'une batterie), m		482-03-41
service		
durée de vie en service, f		482-03-46
masse en service, f		482-03-38
sodium		
batterie au sodium-chlorure de nickel, f		482-05-08
solide		
élément à électrolyte solide, m		482-01-09
sortie		
câble de sortie, m		482-02-36
soupape		
batterie étanche à soupapes, f		482-05-15
soupape, f		482-02-12
spécifique		
caractéristique spécifique (d'un élément ou d'une batterie), f		482-03-34
stockage		
durée de stockage, f		482-03-47
surcharge		
surcharge, f		482-05-44
surface		
surface active d'une électrode, f		482-02-26
surfacique		
capacité surfacique, f		482-03-20
tampon		
batterie tampon, f		482-01-16
tasseaux		
tasseaux, m, pl		482-05-18
température		
coefficient de température (de la capacité), m		482-03-18
coefficient de température de la tension en circuit ouvert, m		482-03-33

tension	
charge à tension constante, f	482-05-49
charge à tension constante modifiée, f	482-05-50
coefficient de température de la tension en circuit ouvert, m	482-03-33
élément de référence de tension, m	482-01-17
tension d'arrêt, f	482-03-30
tension en circuit ouvert (d'un élément ou d'une batterie), f	482-03-32
tension de décharge (d'un élément ou d'une batterie), f	482-03-28
tension de fin de charge, f	482-05-55
tension finale, f	482-03-30
tension initiale en circuit fermé, f	482-03-29
tension nominale, f	482-03-31
thermique	
emballement thermique, m	482-05-54
thionyle	
pile au dichlorure de thionyle et lithium, f	482-04-13
transfert	
polarisation de transfert de masse, f	482-03-08
polarisation de transfert de charge, f	482-03-05
tubulaire	
plaque tubulaire, f	482-02-07
valeur	
valeur de dénomination, f	482-03-43
valeur nominale, f	482-03-43
vide	
batterie déchargée vide, f	482-05-31
vidée	
batterie chargée vidée, f	482-05-29
volumique	
capacité volumique, f	482-03-17
énergie volumique (d'une batterie), f	482-03-22
VRLA	
VRLA (abréviation)	482-05-15
Weston	
pile étalon Weston, f	482-01-18
zinc	
accumulateur argent-zinc, m	482-05-06
batterie nickel-zinc, f	482-05-04
batterie à l'oxyde de nickel-zinc, f	482-05-04
pile air-zinc à électrolyte neutre, f	482-04-05
pile alcaline air-zinc, f	482-04-02
pile alcaline au bioxyde de manganèse zinc, f	482-04-03
pile au chlorure de zinc, f	482-04-06
pile à oxyde d'argent et zinc, f	482-04-04

УДК 621.355:006.354

ОКС 01.040.29
29.920.10
29.220.20

E00

Ключевые слова: первичные элементы, вторичные аккумуляторы, батареи, электроды, бак, корпус, электродлит, никель, кадмий, элемент, батарея аккумуляторов, батарея элементов

Редактор *М. В. Глушкова*
Технический редактор *В. Н. Прусакова*
Корректор *Л. Я. Митрофанова*
Компьютерная верстка *В. Н. Романовой*

Сдано в набор 11.12.2012. Подписано в печать 20.02.2013. Формат 60×84¹/₈. Бумага офсетная. Гарнитура Ариал.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 5,58. Уч.-изд. л. 4,90. Тираж 93 экз. Зак. 1970.

ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
www.gostinfo.ru info@gostinfo.ru

Набрано и отпечатано в Калужской типографии стандартов, 248021 Калуга, ул. Московская, 256.